





# LA TECHNIQUE AGRICOLE

## PULVERISATION et POUDRAGE

Il est difficile d'imaginer ce que représente la perte brute résultant des dégâts causés à l'agriculture par les maladies cryptogamiques et les insectes. Néanmoins on la chiffrait en 1934 à 9 milliards de francs. On comprend plus facilement pourquoi depuis des années les agronomes, chimistes et mécaniciens ont rivalisé pour améliorer à la fois les méthodes de traitement, les appareils et les produits employés.

La chimie a considérablement agrandi le champ d'action de la phyto-pharmacie en mettant à la disposition de l'agriculteur de nouveaux produits de défense chimique des cultures : insecticides, désinfectants, produits anticryptogamiques.

Les constructeurs français de machines agricoles ont de leur côté contribué avec efficacité aux recherches entreprises.

Ringelmann dans son ouvrage sur « Le matériel agricole au XXème siècle » signale en 1897 un concours de pulvérisateurs pour la destruction des sèves et écrit : « C'est, croyons-nous, le premier concours qui fut organisé dès que le procédé Bonnet a été connu ».

Depuis cette époque, nos appareils traditionnels de pulvérisation se sont répandus dans le monde entier. Dans les dernières années la construction française a non seulement apporté de sérieux améliorations au matériel existant mais elle a mis au point de nouveaux procédés d'épandage qui sont aujourd'hui de pratique courante.

La lutte contre les ennemis des cultures exige que le matériel employé réponde aux conditions suivantes :

- rapidité, facilité d'emploi
- uniformité
- économie

Rapidité pour ne pas laisser les germes de maladies ou les insectes pénétrer dans le végétal.

Uniformité : le produit répandu doit avoir une action efficace et égale sur toutes les parties du végétal traité.

Economie : pour un amortissement rapide du matériel.

Les appareils se divisent en deux grandes catégories correspondant aux deux procédés courants de lutte :

La pulvérisation et le poudrage.

Dans la pulvérisation l'insecticide ou le produit anticryptogamique en suspension ou en solution dans l'eau est distribué par le pulvérisateur.

Dans le poudrage les produits sous forme pulvérulente sont soufflés à l'extérieur.

### PULVERISATION

**Procédé traditionnel**

Le pulvérisateur ordinaire projette le produit en un brouillard aussi fin que possible.

Pour ce faire, l'appareil comprend 2 parties principales :

- le réservoir avec un agitateur mélangeur et un organe de mise en pression du liquide à épandre.
- le jet : le liquide sous pression est pulvérisé par le jet qui est, dans la forme la plus simple, un orifice étroit.

Le réservoir, ainsi que le jet et la lance, doivent être inattaquables par le liquide qui contient des substances corrosives et des corps abrasifs.

Ceci exige dans la fabrication, l'emploi de métaux et d'alliages spéciaux, ce qui augmente le prix de revient de l'appareil.

Actuellement des recherches systématiques se poursuivent sur l'usage de matières plastiques moulées qui pourraient permettre d'améliorer la construction et l'entretien.

La mise sous pression du liquide peut être faite pendant l'opération ou au préalable. Elle est réalisée au moyen d'une ou deux pompes (pompe à diaphragme, pompe à piston, pompe à pression préalable).

Le liquide est le plus généralement amené dans une cloche de compression qui régularise le débit, l'air étant comprimé dans cette cloche.

Sur les appareils à traction animale, la ou les pompes sont actionnées à partir des roues ou de l'essieu de l'appareil. Un régulateur de pression est prévu.

Le jet est une des pièces délicates de l'appareil sa fabrication demande une attention particulière. En effet il est facilement bouché par une impureté, une particule ou une poussière. Du diamètre de l'orifice et de l'angle sous lequel se présente le liquide dépendent, avec la pression, la finesse du brouillard et la vitesse initiale de projection. Le conditionnement est une bonne pulvérisation.

Les appareils de motoculture sont conçus suivant les mêmes principes. La pompe est actionnée par un moteur auxiliaire ou par la prise de force du tracteur. Le système de mise sous pression est plus complexe, l'appareillage comprend aussi un régulateur.

La construction française améliore sans cesse les matériels traditionnels en tenant compte des exigences particulières du travail de traitement.

Elle a tout mis en œuvre pour donner aux agriculteurs des appareils travaillant rapidement, assurant une répartition homogène et aussi économique que possible.

— pression et débit constants et réglables.

— pulvérisation très fine et homogène.

— facilité d'entretien.

Economiquement, elle a cherché à réduire le volume du produit distribué, diminution des pertes au sol et surtout de la masse d'eau supportée et véhiculée, en utilisant des ouvertures plus petites, en augmentant la pression et le débit constants et réglables.

Atomisation consiste à pulvériser à solution anti-croûteuse en un courant d'air qui divise le liquide en fines gouttelettes qu'il entraîne. La réduction du volume d'eau est considérable, pouvant aller de 10 à 1 environ, d'où économie de transport et rapidité plus grande.

Les solutions doivent être suffisamment concentrées. L'évaporation de l'eau est plus rapide et les risques de brûlures diminuent grâce à la très grande dispersion des produits actifs. La finesse du brouillard nécessite un faible diamètre d'orifice de jet ; toutefois la vitesse initiale doit rester suffisante. Là encore les recherches se poursuivent pour mettre définitivement au point une technique irréprochable adaptée aux divers traitements.

### POUDRAGE

**Procédé traditionnel.**

Le principe du poudrage est simple et semble poser moins de problèmes mécaniques que celui de la pulvérisation. La construction française, le mouvement de rotation des roues ou essieux est transmis à des engrainages ou autres dispositifs qui actionnent un ventilateur ou une turbine. Enfin, sur les appareils de motoculture un moteur auxiliaire ou a prise de force font marcher l'ent-

EXTINCTEURS  
**S. I. C. L. I.**  
tous modèles  
Appareils spéciaux  
pour tracteurs  
et batteuses  
**E. R. DUPOUY**  
57, Av. DE CARTHAGE  
TUNIS - Tél. 48.34

La Clientèle Agricole (80 % de ce pays) vous offre d'immenses possibilités. Ne manquez pas de la toucher au moyen de la publicité dans « La Tunisie Agricole ».

## L'Exposition Internationale de Motoculture se tiendra du 5 au 8 Octobre à Senlis

Cette année, l'exposition internationale de motoculture, se tiendra de nouveau à Senlis où elle fut déjà en 1948. Elle y retrouvera ce cadre agréable qui lui convient si bien, et les dispositions nouvelles qui ont été prises semblent devoir en faire un centre d'attraction encore plus grand que les années précédentes.

D'abord, la date : du 5 au 8 octobre, c'est-à-dire pendant le Salon de l'Automobile qui se tient à Paris en même temps, ce qui économisera des frais de déplacement à de nombreux visiteurs et en attirera beaucoup d'autres.

Un service gratuit de cars, toutes les 5 minutes, depuis les parcs automobiles jusqu'à l'exposition et tout le long de l'exposition, avec des stations tous les 200 mètres. Les visiteurs pourront ainsi tout voir sans fatigue et sans perte de temps.

Un stand-cinéma gratuit permettra aux visiteurs d'assister à la projection de très nombreux et très intéressants films sur les tracteurs, les machines agricoles et leur emploi, les travaux agricoles et forestiers, les carburants, etc...

Les démonstrations seront plus importantes que les années passées. Elles comporteront en permanence des travaux de labour, des sous-solages, des scarifiages, des déchauma-

La Batterie A. S.  
à qualité égale  
20 % meilleur marché  
Garantie un an  
Aperçu de quelques prix :  
Batterie 6 V. 90 AH. : 6.000 fr.  
» 6 V. 150 AH. : 9.800 fr.  
» 12 V. 40 AH. : 6.500 fr.  
Reprise en compte  
des batteries usagées  
**Sté. A. THULIER & Cie**  
Fondouk-Choucha, par Radès  
Téléphone 913 Mégrine  
Magasin :  
57 bis, r. Maréchal, TUNIS

## Cours et Mercuriales

**COURS et MERCURIALES**  
Halles de Paris  
LEGUMES  
Pommes de terre : d'Afrique du Nord, 20 à 30; de Bretagne, 12 à 19; de Paris, 10 à 18; Hainaut, 15 à 25.  
Fèves : d'Afrique du Nord, 30 à 36 fr.; du Midi, 20 à 30 fr.  
Tomates : d'Afrique du Nord, 30 à 50; d'Italie, 35 à 55; du Midi, 40 à 65.  
FRUITS  
Abricots : du Midi (en billes), 35 à 65; d'Afrique du Nord, 35 à 70.  
Prunes d'Afrique du Nord : 30 à 60.

Sur les marchés étrangers (fin juin)  
Tomates : A. Francfort, les apports d'Afrique du Nord sont en nette diminution ; certains importateurs reprochent le manque de fermeté qui va en augmentant.  
Prix pratiqués : 1.248 à 1.680 le billot de 10 kilos pour les envois d'Algérie.  
6.756 à 7.488 les 50 kilos pour les envois d'Italie.

FRUITS  
A Londres, Bruxelles et Francfort : arrivages de France, d'Italie ou d'Espagne. On n'en signale aucun d'Afrique du Nord.

Les importateurs se plaignent, dans l'ensemble, de la mauvaise qualité du conditionnement français en comparaison de l'effort remarquable fait pour les envois en provenance d'Italie.

Marché Central de Marseille  
(De notre service spécial)  
Prix pratiqués le 1er juillet 1950  
LEGUMES  
Aubergines : le kilo 100-120; carottes, 15-25; tomates, 25-45; pommes de terre, 12-30.  
FRUITS  
Citrons d'Afrique du Nord, le kg. 30-45; d'Italie, 100-105; d'Espagne, 25-100; oranges d'Italie, 140-145; d'Espagne, 100-115.

Cours des vins METROPOLE  
SETE  
Les nouvelles émanant d'Algérie font l'objet de l'approbation des viticulteurs du Midi, qui approuvent l'attitude de M. Abbo à la commission de coordination. Ce dernier a déclaré : « Je tiens à préciser qu'à la prochaine réunion des viticulteurs algériens, il ne sera nullement question d'étudier l'importation éventuelle des vins étrangers et d'examiner les modifications à apporter au statut viticole, les représentants des viticulteurs devant auparavant prendre contact avec leurs mandataires, lors du prochain congrès de Dijon. »

Vins d'Algérie. — Alger : 10 à 1100 sans affaires; 1 à 120, 390 à 400 fr. Oran : 10 à 135, 400 à 410 fr. 13 à 140, 10 à 44, 30 fr.

Tunisie : 12 à 14° insuffisance d'affaires.

Le degré-hecto, qui Sete, tous frais en sus, suivant origine, degré et qualité.

ALGERIE  
Oran. — Rouge courant, 345 à 350 le degré hecto.

TUNISIE  
Office du Vin  
Sur souches : 310 qui Tunis, toutes taxes à la charge du vendeur, 300 pris en cave.  
Exportation : 345-350 qui Tunis, toutes taxes à la charge du vendeur.

Agriculteurs ! Voici du durable !...  
Donc de l'économique !...  
en DES MARQUES REPUTEES,  
DE QUALITE INDISCUTEE,  
A DES PRIX TRES ETUDIES !...  
**COCKSHUTT** (Semoirs en ligne 3 m. 60 et 4 m. 20)  
(Charrues à disques)  
(Cultivateurs)  
**TOWNER** (« Cove-crop » divers)  
(Sous-soleuses grandes profondes)  
(Scarificateurs)  
**CREPAIN** (Charrues à soles 10 et 12)  
(Sous-soleuses petites et moyennes)  
(profondeurs)  
(Défonceuses)  
**VENDLUVRE** (Semoirs 4 m.)  
(Epandeurs d'engrais 4 m.)  
(Moteurs Diesel)  
Diffusées et services par la  
**SOCIETE NOUVELLE DES E. LECLERCO**  
**SNEL**  
37, AV. DE CARTHAGE - TUNIS - TEL. 0182  
*La doyenne du machinisme agricole...  
... toujours à votre service !*

## DANS LA METROPOLE

### Marché du vin La Grêle et ses conséquences

Le Comité de coordination viticole qui s'est réuni le 23 juin dernier a fait ressortir un équilibre parfait entre les disponibilités et les besoins du marché du vin jusqu'aux prochaines vendanges. Toutefois, cette étude statistique fait ressortir que la majorité des disponibilités se trouve en Algérie, les vigneronnages métropolitains, pour une récolte en 1949 inférieure à la précédente, ayant livré plus de vin du 1er septembre 1949 au 31 mai 1950 qu'au cours de l'année précédente. L'impression de la rareté du vin est encore accrue par les dégâts étendus causés par les orages de grêle de la première quinzaine de juin.

Dans ce marché étroit le mouvement d'achats a provoqué une psychose de hausse et le vin de 10 degrés est maintenant à 390 fr. dans le Midi. La hausse aux petits degrés leur donne une plus-value importante au degré-hecto. Il y a de ce fait une faible différence de prix entre le vin peu alcoolisé et les vins de degré élevé qui ne correspondent pas de loin à la différence de qualité et à la différence des prix de revient.

Le consommateur est attiré trop souvent par le prix au litre plus qui par la qualité même et c'est lui qui favorise cette situation paradoxale.

Un fait nouveau est apparu : les vins blancs sont plus demandés dans le Midi et en Algérie et leur prix monte, suivant le mouvement parallèle en Gironde.

« Ce mouvement semble devoir être passager et déjà un envisage pour le bas prix de septembre prochain, une baisse substantielle sur les prix actuels. »

Dans l'Hérault, un Comité départemental d'aide aux sinistrés de la grêle a été organisé.

Par ailleurs, sur le bureau de l'Assemblée nationale, a été déposé un projet de prêts à moyen terme aux viticulteurs par la Caisse nationale de crédit agricole, dont les annuités pour les deux ou trois premières années seraient couvertes par un prélèvement de 5 fr. par hl. sur le droit de consommation.

Le problème d'une caisse nationale de calamités agricoles est l'ordre du jour, mais les gouvernements ont été rejetés par le conseil économique. Les autorités départementales des régions sinistrées se penchent sur la question.

## AGRICULTEURS, Aidez ce journal qui est le vôtre :

— en vous servant de préférence chez nos annonceurs ;  
— en vous recommandant alors de la « Tunisie Agricole ».

### Entre nous

Français 24 ans, 7 ans d'apprentissage et stages divers, certificats élogieux, cherche place de stagiaire dans exploitation agricole en Tunisie.  
Ecrire 2563 « Tunisie Agricole ».

### IMPORTATIONS ALLEMANDES

Entre le 10 juillet 1949 et le 30 juin 1950, l'Allemagne occidentale a importé 982.000 tonnes de fruits et légumes, soit 250.000 tonnes de légumes, 411.000 tonnes de fruits et 321.000 tonnes d'agrumes. Par tête d'habitant, le pays a ainsi reçu de l'étranger 5 kg. de légumes, 8,2 kg. de fruits et 6,4 kg. d'agrumes. Les importations ont retrouvé leur importance d'avant-guerre, compte tenu de la division de l'Allemagne en deux parties. (Pour toute l'Allemagne, la moyenne d'avant-guerre avait été de 1.370.000 tonnes).

## MATERIEL INDUSTRIEL AGRICOLE ET VINICOLE

### PH. LOSARDO

45, RUE THIERS — TUNIS

Disponibles : tuyaux caoutchouc aspiration de 60 — 70 — 80 m/m  
Feuilles caoutchouc pour joint  
Boulets — Rondelles toutes dimensions

Méfiez-vous des apparences  
Achetez un bon  
POSTE  
un poste PHILIPS  
sur secteur  
ou sur batterie  
6 Volts  
chez  
**DIONISIO**  
Frères  
49 bis, r. de Serbie  
TUNIS  
(en face de l'église  
St-Joseph)  
Facilités de paiement

N. B. - Grand choix de machines à coudre et glacières GEM

**AMIS LECTEURS !**  
Si ce numéro de votre journal vous a plu,  
**DITES-LE NOUS**  
ET DITES-LE A VOS AMIS

## Annuaire Agricole de la Tunisie

Agriculteurs,  
Veillez remplir MAINTENANT et nous retourner ce questionnaire :

NOM : Prénoms :  
Adresse : Poste de :  
Gare de : Contrôle Civil de : Tél. :  
Spécialités professionnelles : AGRICULTURE - ARBORICULTURE - CEREALES - CULTURES MARAI-CHERES - ELEVAGE - OLEICULTURE - VITICULTURE (rayer les mentions inutiles).

Ces indications que VOUS nous fournirez feront de l'ANNUAIRE AGRICOLE DE LA TUNISIE déjà patronné par tous vos organismes officiels un Annuaire COMPLET — EXACT et UTILE

Les souscriptions à l'Annuaire (Fr. : 500) peuvent être adressées à **Fernand REYNAUD**, 15, rue Saint-Charles, Tunis — CCP. : 14970 — TUNIS.

# تونس الفلاحية

## تقدير مصري للسعي الفرنسي

### بالشمال الافريقي

لسان جامعة التعااضيات الفلاحية للقطر التونسي وجامعتي  
التقابات الفلاحية وتقابات الاختصاصيين الفلاحين بالقطر التونسي  
( اتحاد القطر التونسي للس. ج. ٠١ )

## سانحة

### الصلح الفلاحي

في هذا العصر الذي اصحت فيه  
خسبة اندلاع نيران حرب اخرى هي  
الشغل الشاغل للامم التي لا تزال  
تحس بوقع الكارثة الاخيرة وفي هذه  
الساعة التي يستند فيها قادة الدول  
قواهم للبحث عن حلول صالحة لاجتباب  
كفاحات جديدة وحقق دماء غزيرة  
نرى ان الفكرة الواقعية التي طبع  
عليها اهل الارض حتى كانت فيهم  
سحية لم ترد دون اكفاء فكرة جديدة  
صبتها المادية ونسى بها فكرة الاتحاد  
بين شعبين كانا بالامس عدوين  
متشاكسين..

وبينما اقترح شومان التعلق بابرام  
اتفاق في شأن الفحم والنفط بين  
فرنسا والمانيا لا يزال في طور الاختبار  
حسب عبارة م. موني اذا بالوفدين  
الفرنسي والاماني بمؤتمر الجامعة  
الدولية للمتبحرين الفلاحين المنعقد في  
ستوكولم عاصمة السويد يقضان على  
فكرة م. شومان ويحولان للميدان  
الفلاحي ويرمان بدون تطويل وبدون  
اضاعة وقت ثمين في الجدل والتضييق  
اتفاقا يصبح ان يعبر عنه حسبما اطلقه  
عليه م. بيار مارتان رئيس السن. ج.  
أ. بأنه اتفاق يدعو للسلم بالمعنى الاعم  
وما لنا لا نذكر في هذا العدد  
تصريح ممثل الولايات المتحدة  
الاميريكية في هذا الاجتماع الذي  
عقدته الجامعة الدولية للمتبحرين  
الفلاحين والذي جاء فيه ما ياتي :

« لم يبق في وسع اية بلاد ان تعيش  
منعزلة فليتنا ان نعمل جميعا وجنبا  
لجنب للخير العام ، ولهذا السبب ينبغي  
ان تتحول النتائج بصورة حرة في نطاق  
التجارة الدولية ، واذا لم يبح للبضائع  
ان تتجاوز الحدود فالجوش لن تتخطى  
على القيام بهذه المهمة عنوة واقدارا .  
وليس لاحد ان يجعله بانه اذا كان  
السبب المعرض للحروب يرتكز في  
الناب على غايات سياسية او فكرية فان  
الداعي الحقيقي لها ليس هو في اغلب  
الاحوال الا غايات اقتصادية .

ان الاتفاق البرم بستوكولم من  
الوجهة الصناعية يدعو لوجوب القيام  
بمساع حثيثة لدى الحكومتين حتى  
يجري تيار من المبادلات غير مقطوع  
ولا ممنوع بين البلدين في جميع  
النواحي الاقتصادية .

اتناء الاجتماع الاخير للجنة افريقيا الشمالية  
للقوارص الذي انعقد بعاصمة الجزائر في ٢٦  
ماي الفارط تألف مكتب اللجنة على الصورة  
الآتية :

الرئيس : السيد مصطفي (المغرب الأقصى)  
كاهية الرئيس : م. هوبو (الجزائر) - السيد  
نور الدين الراوش (تونس).  
الكاتب وامين المال : م. جوان (الجزائر)  
وبهذه المناسبة فاننا تقدم للسيد نور الدين  
الراوش الكاتب العام الثاني بنقابة منتجي  
القوارص بالايالة التونسية اخلص تهنينا بهذا  
الفوز واطيب امانيات في النجاح والفلاح.

(تونس الفلاحية)

لقد شاهد العالم الفلاحي بالايالة التونسية  
في الأشهر الاخيرة عدة مظاهرات كان من  
اهمها واحزنها نفعا وأكثرها عبرا مرور البعثة  
الفلاحية المصرية التي جابت البلاد التونسية  
في الطول والعرض واتصل اعضاؤها باكبر  
الشخصيات الفلاحية ثم واصلوا سفرهم للجزائر  
والمغرب الأقصى ووجهتهم الاخيرة البلاد  
الاسبانية .

وقد حرر اعضاء البعثة تقريرا ضمنوه ما  
شاهدوه في الشمال الافريقي من امور تلتفت  
النظر خصوصا ما كان لها منها اتصال بالمهمة  
التي جاؤوا من اجلها ووجهوا ذلك التقرير  
للجمعية الزراعية الملكية والحكومة المصرية .

ونشر احد اعضاء البعثة الاستاذ عطاء عفيفي  
بك عضو مجلس الشيوخ المصري دراسة تافية  
بجريدة « البورصة المصرية » عما شاهده في  
رحلته بالشمال الافريقي من آمار التقدم  
الفلاحي القائم على استعمال الوسائل العصرية  
التالعة .

ومن جملة ما اثبه الاستاذ عطاء عفيفي في  
دراسته هو ان الفلاحة قد دخلت في تونس  
والجزائر والمغرب الأقصى خطوات فسيحة في  
سبل التقدم والرقي ، حتى انها تبدو في بعض  
المناطق الشمالية اكثر تقدما في الشمال الافريقي  
منها في فرنسا نفسها .

ثم قال : « لقد زرنا في القطر التونسي  
ضيعات وحقولا على ملك تونسيين مسلمين  
وشاهدنا آلاف الهكتارات من الارض مستغلة  
بصورة منظمة وباستعمال احداث التجهيزات  
وارقي العتاد المصري ، ويقلب في الايالة  
التونسية نظام الملكية الكبيرة ويملك اهل البلاد  
زهة التسعين في المائة من الارض بيد ان جانبا  
وافرا مما يتصرفون فيه هو حسب وهذا ما  
جعل العشر الباقي بيد الاروبيين له دخل  
يساوي تقريبا دخل التسعين في المائة .

#### الزياتين

والشيء الذي الفت بصفة خاصة نظر الاستاذ  
عطاء عفيفي بك هو التجاع المطرد الذي تلقاه

غراسه الزياتين بالايالة التونسية في اراض  
نصف صحراوية اي في اراض يقل فيها نزول  
الأمطار وتشبه من كل الوجوه اراضى الصعيد  
المصري .  
وتوجه مقاومة عنيفة ومظفرة في اقطار  
الشمال الافريقي للصحراء حيث تولسوا  
لتأخيرها تدريجيا وارجاعها القهقرى وانك  
لتجد بساتين من الزياتين باسقة الثمار على  
حدود كبان الرمال في اراض اقل صلوحية  
للزراعة من الصعيد المصري ضرورة ان درجة  
نزول المطر هي اقل في تلكم الاراضى منها في  
الريف المصري .

وقد اطب الاستاذ عطاء عفيفي في شان  
وفرة انتاج الزياتين من جراء شدة الاعتناء  
بها وزاد على ذلك قائلا ان الاهتمام منصرف  
خصوصا في الجزائر لسواي الاشجار المثمرة  
التي تبدو في غاية الازدهار .

#### فلاحة على القواعد العلمية وفوائد التعااضد

وقد خصص السيداتور عطاء عفيفي جانبا  
من تقريره لبسط الوسائل المستعملة في بعض  
الجهات التي تفتح فيها جنبا لجنب اشجار العود  
الريقق والبطاطة فقال انها وسائل راقية تدل  
على اتقان كبير لفن الزراعة .

وقد عبر عن مزيد اعجاباه بالمطامير العصرية  
التي اقامتها في القطر التونسي من قبل الحرب  
وبعدا الهيئات التعااضدية التي تتنفع باعانة  
الدولة .

واشار ايضا للنشاط المثمر الذي تبديه  
المخابر العصرية لتجويد البذور وتنقيتها ذاكرا  
انه لا يوجد نظير لها الا في البرتغال والجمهورية  
الفضة والولايات المتحدة الاميركية .

ثم قال : « لقد كانت رحلتنا مليئة بالعبر فيها  
لنفس مذكر حيث قد فتحت امام اصارنا  
افاق جديدة واطلنا على اساليب للعمل لم  
يكن لنا بها عهد من قبل ، ولعلنا نوفق للمبادرة  
بتطبيقها والاقتداء بمثالها في مصر وان سمينا  
لتيجته صوب هذه الغاية اذ نحن بصدد تحرير  
تقرير في هذا الغرض . »

#### فرنسا والفلاحون

« ان مستوى عيش الفلاح بافريقيا  
الشمالية هو ارقى بكثير من مستوى  
عيش فلاحينا - هكذا يصرح  
السيداتور عطاء عفيفي بك .

لقد افقت شجون الحديث بالاستاذ عطاء  
عفيفي للتعرض للجهود التي بذلتها وتبذلها  
الادارة الفرنسية لتحسين طرائق عيش  
الفلاحين بشمال افريقيا وقد اعترف ان مستوى  
عيش هؤلاء هو ارقى بصورة محسوسة من  
مستوى عيش الفلاحين المصريين ، وبمقتضى  
التشريع الجاري به العمل الآن فان العامل  
الفلاحي له الحق في اجر ادنى قدره ٢٠٠ فرنكا  
في اليوم (٢٠ ريال مصري) وعلاوة على ذلك  
فان الفلاح او المزارع يناوله بقره حلوبا ودابة  
جر وكذلك نصيبا من الارض لزراعته خضرا  
ويقولا لحاجة استهلاكه العائلي ، وبمنح راحة  
سنوية قدرها اثني عشر يوما وزيادة على ذلك  
فان ايام مرهه وكذلك مصاريف نفاس زوجته  
محمولة على عاتق رب الارض .

#### حضور فرنسا

ان الاستاذ عطاء عفيفي بك لم يخف اعجاباه  
بهذا التشريع حيث قال : « ان فرنسا قد قامت  
من الوجهتين الاقتصادية والاجتماعية بسعي  
ذي شان في افريقيا الشمالية .

واذا جاز ان يجد الاستثمار ما يبرره فان  
تبريره لا يكون الا بقدر ما اذا كانت الدولة  
المستعمرة (بالكسر) قد بذلت كل ما في وسعها  
لتنمية وترقية البلاد التي تشرف على حظوظها  
وتحسين شروط عيش سكانها ، ومما لا ريب  
فيه ان ذلك هو سلوك فرنسا في الشمال  
الافريقي .

ولا يسعني الا ان نعبر عن كامل تقديري  
للجهود الذي بذله المعمرون الفرنسيون منذ  
ما يزيد عن القرن في الجزائر ودون ذلك  
بقليل في الايالة التونسية ومنذ زهاء الثلاثين  
حولا في المغرب الأقصى .

## معالي سيدي عبد القادر بن الخوجمة

وزير الزراعة

### يتحدث في باريز عن الحالة الفلاحية بالايالة التونسية

باريز - ان معالي سيدي عبد القادر بن  
الخوجمة وزير الزراعة التونسية الذي اقبله  
على التوالي م. م. فالاي وزير الفلاحة وشومان  
وزير الحارجية وكذلك م. دو مارجرى المدير  
الثاني للشؤون السياسية بالكاي دورساي قد  
افضى بالتصريح الاتي لاحد مندوبي وكالة  
الصحافة الفرنسية :

« لقد ايتت لامثل القطر التونسي في  
الاجتماعات السنوية للجنة القمح الصلبة التي  
تتعقد تحت اشراف ديوان القمح والتي درسنا  
في خلالها بصفة خاصة مسألة تنفيذ مختلف  
اصناف ذلك النوع من الحبوب .

وهذه الاشغال التي شارك فيها نواب  
جزائريون ومغاربة قد جرت في جو وداذي  
للغاية وحالة الفلاحة في الايالة التونسية في  
هذا العام تبدو على غاية ما يرام ، فبانتنا  
سكون متجاوزة مقدار حاجيات الاستهلاك  
المحلي وسيكون في وسعنا ان نصد للخارج  
مليون قطار من القمح الصلب ومليون قطار  
من الشعير ومن ٣ الى ٤٠٠٠٠٠ قطار من  
قمح الفارينة ، واذا كان القمح سيوجه بالنسبة  
للجانب الاوفر منه لفرناسا فان الشعير سيوزع  
على عدة اسواق عالمية .

#### اوقات العمل في الصيف

نذكر قراونا الكرام ان مكتبنا الكائن  
بشارع جول فيري عدد ٧٢ يفتح من  
غرة جويلية الى موفى سبتمبر ١٩٥٠ في  
كل يوم ما عدا يوم الاحد من الساعة  
السابعة صباحا الى الساعة الثانية عشرة .

الماشية المغربية  
تقدر المواشي بالمغرب الأقصى بمليونين  
وسمائة الف رأس - يانها كما ياتي :

الضان : ١٥٠٠٠٠ - البقر : ١٥٠٠٠٠ -  
المعز : ٨٠٠٠٠٠ - ذوات الحوافر : ١٠٤٠٠٠٠  
منها ١٩٠٠٠ من الحيل - الخنازير : ١٥٠٠٠  
وان انتشار استعمال الآلات الميكانيكية في  
الجر والنقل قد ترك في زوايا الاهمال استعمال  
الحيل فقلت تربيتها ووضف الاعتناء بها .

#### اعلان

اذا كان لكم بر او ماجل تريدون جهه  
وتتظف فليكم بمخاطبة السيد بلحسن دقاو  
البيار نهج مملى عدد ١٠ قرب نهج سيدي  
الشير - بتونس .

#### اسماء الفلاحون

اليكسم أشياء تدوم  
وكل ما يدوم فهو رخيص الثمن  
من انواع ريفية وذات اسم مشهور واسعار معقولة للغاية

زرعات ذات خطوط ٦٠ م ٣ الى  
٤ م ١٠  
محارح ذات اسطوانات صالحة للزراعة  
تعلم لاعماق فسيحة وتحرك الارض  
بدون ان تقلبها  
محارح ذات سكك ١٠ و ١٢ م  
تعلم لاعماق صغيرة ومتوسطة  
ناشترات للبذور  
بازرات ٤ م  
ناشترات للسماح ٤ م  
موتور ديزال

يتولى ترويضها ونشرها  
**SOCIÉTÉ NOUVELLE  
DES E. LECLERCO**  
**SNEL**  
37, AV. DE CARTHAGE - TÉL. 01-82  
TUNIS  
La doyenne  
du Machinisme agricole  
... toujours à votre service !

« كوكشهوت »

« توفنيور »

« كريبان »

« فاندوفر »